



番社采風圖考序

上世島彝萊彝志於禹貢其雕題交趾羽毛穴
居之倫則王制載焉凡以古帝王居中馭外羈
縻勿絕所以達其志而通其欲者固自有在也
我

國家奄有萬方臺灣入版圖者已六十餘年蒸蒸
然大化流洽矣甲子冬余奉

命巡視茲土郊坳之間衣冠文物比戶絃歌知

聲教之盛固已無遠弗届及考郡志所載番社之
有名可紀者計一百四十有奇其深山人跡所
不至者又莫知其紀極同事黃門六公博物洽
聞留意於絕俗殊風既作臺海采風圖考俾余
跋其後復就見聞所及自黎人起居食息之微
以及耕鑿之殊禮讓之興命工繪爲圖若干冊
亦各有題詞以爲之考精核似諸子昔周太師
陳詩以觀民風而皇華原隰惟以咨諏咨詢爲

不及蓋宣上德而達下情使臣之職也今公爲
此圖吾知歸而獻之

黼座既足以徵

聖天子脩教齊政之治其亦有豳風七月之思乎是
誠可謂不愧其職者已錢唐弟范咸拜題

番社采風圖考

白麓六十七居魯甫著

歸化

臺灣社番不知所自昉攷四明沈文開筆記言自海
泊飄來及宋零丁洋師敗遁此其種類甚多南自加
六堂至崇爻七十二社北自崇爻至雞籠番社尤難
指屈自康熙二十二年開臺以來漸次歸順雍正十
年大甲西沙轆等社為梗我師戡定尤武乃骨宗等

番社務廳圖考
社人跡罕到亦相率歸化巡道倪象愷於彰化東山之巔建鎮番亭以勒功焉

社師

南北諸社熟番于雍正十二年始立社師擇漢人之通文理者給以館穀教諸番童巡使按年巡歷南北路宣社師及各童至背誦經書其後歲科與童子試亦知文理有背誦詩易經無訛者作字亦有楷法番童皆薙髮冠履衣布帛如漢人有番名而無漢姓侍

御張湄有詩云鵝筒慣寫紅夷字鳩舌能通先聖書

何物兒童真拔俗琅琅音韻誦關雎習紅毛字者曰

削尖注墨汁於筒醮而橫書自左而右登記符

檄錢穀數目暇則將鵝管插於頭上或貯腰間

開圳圳音酬田畔水溝也歸化已久熟番亦知以稼穡為重凡社中舊管埔地

皆芟刈草萊墾闢田園有慮其旱澇者亦學漢人築

圳從內山開掘疏引溪流以資灌溉片隅寸土盡成

膏腴

耕田

番俗以女承家凡家務悉以女主之故女作而男隨焉番婦耕稼備嘗辛苦或襁褓負子扶犁男則僅供饁餉侍御范咸有水田黎婦盡春耕之句

插秧

郡邑附近番社亦三四月插秧先日獵生酌酒祝空中占鳥音吉然後男女偕往插種親黨饗黍往饁焉番地土多人少所種之地一年一易故穎粟滋長薄

種廣收

刈禾

番稻七月成熟集通社鬪定日期以次輪穫及期各家皆自蠲牲酒以祭神遂率男女同往以手摘取不用鎌鉞歸即相勞以酒眊陶醺醺慶豐收焉

瞭望

社番擇隙地編藤架竹木高建望樓每逢禾稻黃茂收穫登場之時至夜呼羣扳緣而上以延睇遐矚乎

地亦持械支柝徹曉巡伺以防奸宄此亦同井相助之意

收倉

收成後於屋傍別築貯穀之室圍以竹箴覆以茅苫連穗倒而懸之令易乾名之曰禾間其粟名倭粒大而性粘畧似糯米蒸熟攤冷以手掬而食之

舂米

番無碾米之具以大木爲臼直木爲杵帶穗舂令脫

粟計足供一日之食男女同作率以爲常侍御夏之芳有詩云杵臼輕敲似遠砧小鬟三五夜深深可憐時辨晨炊米雲磬霜鐘咽竹林

織布

番女機杼以木大如栲栳鑿空其中橫穿以竹使可轉纏經于上刊木爲軸繫于腰穿梭闔而織之以苧絲爲線染以茜草合鳥獸毛織帛斑斕相間名曰達戈紋又有巾布等物皆堅緻范侍御有蓬麻茜草能

成錦何必田園定種桑之句

製酒

收成後擇吉製酒以口嚼生米爲麴和蒸飯調勻置缸中蓋以稻纓弄藏密處五日搗而嘗之盎盎然泛齊成矣其色白味淡善醉易醒作麴時口中喃喃作聲若有所祝者然司馬孫元衡裸人叢笑篇有云羣嚼玉英粲醴醪爲氤氳屏五齊三事而狄康不聞準身準口量餘粟一榼一瓢萬事足蚩蚩者無懷古民

白刃酣交醒殼觥

蕃嗜飲通計所食之餘悉以釀酒其釀法則聚男婦嚼米納器爲之

亦一奇也

築基

番不諳堪輿然築舍亦自有法初卜鳥音以擇日營基高于地五尺周圍砌以石中填土會集社番各持畚揭併力合作不日而成勞以酒食彼此均相助焉

乘屋

蓋屋先植棟柱于地然後削竹爲椽編茅爲瓦成圓

蓋會社衆合力擎舉置棟上前後皆有闔扇繪雕髹漆殊炫麗兩傍皆細竹編爲花草等紋外堅密而中無間隔形勢狹長遠望有如畫舫焉侍御黃叔璥有詩云剡竹爲椽扇縛筴空擎樑上始編茅落成合社欣相賀席地壺漿笑語高

送花

番已娶者名暹調姦有禁未娶者名麻達番女年及笄任自擇配每日梳洗麻達有見之屬意者饋鮮花

贈芍歸萸備極纏綿柳葉桃根婉致風情遂與野合告父母成牽手焉如後反目許相離異名爲放手所生男女仍歸番婦

口琴

削竹爲片如紙薄長四五寸以鐵系環其端啣于口吹之名曰口琴又有制類琴狀大如拇指長可四寸窪其中二寸許釘以銅片另繫一柄以手按循唇探動之銅片間有聲娓娓相爾女麻達于朗月清夜吹

番社新廟圖考
行社中番女悅則和而應之潛通情款夏侍御有詩
云不須挑逗苦勞心竹片沿絲巧作琴遠韻低微傳
齒頰依稀私語夜來深

議昏

近城社番亦知習禮議昏令行媒通言諏吉以布帛
蔬果併生牛二先行聘定之禮亦有學漢人娶女爲
婦不以男出贅者 聖化甄陶無外易狃獠爲文明
駸駸乎一道同風之盛矣

贅壻

番重生女贅壻于家謂之有賺生男出贅謂之無賺
蓋以女配男承接宗支也成昏日番女靚粧坐板棚
上四人肩之揭彩竿于前鳴鑼喧集遨遊里社親黨
各致賀至壻家攜手同歸兩家父母亦共飲酒三五
斗以後遺簪絕纓歡譔無度數日方止

沐兒

番俗初產產母攜所育媿嬰同浴於溪不怖風寒蓋

番性素與水習秋潦驟降溪壑漲盈腰掖葫蘆徑渡
 如馳有病亦取水灌頂傾瀉而下以渾身烟發為度
 未發再灌發透則病愈裸人叢笑篇有云崩泉下澗
 三尺波女兒沒水如羣鵝中官投藥山之阿至今仙
 氣留雲窩生男洗滌意非它無孿無沈痾他日
 縱浪有勲業為鯨為鯉為蛟鼉

明太監王三保出使
 西洋到赤嵌汲水投

御藥於澗水中至今蕃俗
 生兒即入水洗謂有仙氣

乳兒

番無男女不親之嫌番婦乳兒見者從旁與相戲狎
 甚喜以為人愛其子雖撫摩其乳不禁也若過而不
 問殊有怫意

布床

番婦育兒以大布為襁褓有事耕織則繫布於樹較
 枝極相距遠近首尾結之若懸床然風動枝葉颯颯
 然兒酣睡其中不顛不怖饑則就乳之醒仍置焉故
 長不畏風寒終歲赤裸扳緣高樹若素習然元次山

思太古詩云嬰孩寄樹巔就水捕鷓鱸所歡同鳥獸
身意復何拘與此大相類不可謂社番非無懷葛天
之民也

穿耳

番俗自幼鑽耳貫以竹節至長漸易其竹而大之使
耳孔大如巨環垂肩上亦儋耳之俗也相傳以為達
磨東渡社番之祖皈依今猶遵之裸人叢笑篇有云
鑿困貫竹皮括輪象日月兮衛其身圓景雙擔色若

銀蕃有造為大耳者幼鑽困實以竹筒自我聞無腸

之東聶耳國趨走捧持猶捧珍又云一耳為衾一為
茵非其苗裔強相效嗚乎坎德胡不辰

箍腹

番俗以馳走飛逐為活計憂腰肥為累從髻齒便令
箍腹以細竹編如籬濶有咫長與腰齊圍繞束之故
有力善走重繭累胝能數千里可敵飲飛秦成焉裸
人叢笑篇有云倒懸覆臍如繫羴羊織竹為笊約肚

束腸行犇登躍食少力强蜂壺猿臂逐鹿踰岡將刀

斷之挽手上堂稚蕃利走身乃倒懸以竹為笮束腰使細至婚時斷去又男女結婚不以

禮惟挽手告諸父母云爾為語楚宮休餓死盍習此術媚其王

文身

古傳文身以避蛟龍之害勾吳已然臺番以針刺膚

漬以墨汁使膚完皮合徧體青紋有如花草錦繡及

臺閣之狀第刺時殊痛楚亦有傷生者番俗裸以為

飾社中以此推為雄長番女以此願求婚媾故相尚

焉黃侍御有詩云絕島中華古未通生來惟鬪此身

雄獨餘一面狎獐外人鳥樓臺刺自工仁和郁求河

亦有二絕句云文身舊俗是雕青背上盤旋鳥翼形

一變又為文豹鞞蛇神牛鬼共狎獐胸背爛斑直到

腰爭誇錯錦勝絞綃冰肌玉腕都文遍只有雙蛾不

解描

鑿齒

番俗男女成婚曰牽手彰化以北內山等社牽手半

月後設酒延諸番親串到社新婦以鍼周刺口旁為
花草等狀寬五六分漬以黑皂若丈夫鬚髯然蓋欲
以別室女也又男女各折去上齒二以相遺取痛癢
相關之意裸人叢笑篇有云短布無長縫尚元戒施
縞桶裘本陋制不異蠻狔狔蠻鑿齒喪其親爾蠻
鑿齒媾其姻雜俗殊風仁不仁南海狔蠻幅布圍下
體不施襃積號曰桶
裘臺蕃似之又狔狔親死鑿二齒以
贈永訣蕃結婚鑿二齒以定終身

戲毬

番以藤絲編製為毬大如瓜輕如綿畫以五彩每風
日清朗會社眾為蹋踴之戲先以手送于空中眾番
各執長竿以尖托之落而復起如弄丸戲彈以失墜
者為負罰以酒男女堵觀以為歡娛張侍御有詩云
藤毬擲罷舞秋千世外嬉怡別有天月幾回圓未幾
熟歲時頻換不知年

鼻簫

截竹為管竅四孔長可尺二寸通小孔于竹節之首

按于鼻橫吹之高下清濁中節度蓋亦可謚為洞簫

也麻達夜間吹行社中番女聞而悅之引與同處裸

人叢笑篇有云管承鼻息颺簫音筠亞齒隙調琴心

女兒別居柳子林雄鳴雌和終凡禽女長構屋獨居以鼻簫口琴男

女互相調和父而不顧耶娘回面哭生男贅婦老而

獨意諧乃告諸父母但知生女耀門楣高者為山下者谷

猶女膩新相鬪妍勿女多以貓名醉歌跳舞驚鴻翩首

長朝來易版籍東家麻達西家仙未婚名麻達供力既婚名仙納餉

稅

范侍御有詩云裸髮殷勤願執鞭麻踏爭執與夫之役服勞

吾意亦欣然怪他麻踏風騷甚學得吹簫便是仙余

亦有詩云鼻簫清響遏行雲有女東牆側耳聞何必

焦桐傳密意數聲吹出卓文君

鬪走

番俗從幼學走以輕捷較勝負練習既久及長一日

能馳三百餘里雖快馬不能及秋淋泥濘水潦既降

星夜遮公牘能速達臂帶鐵釧手執銅瓦走則以瓦

扣劍聲如鳴鐘一步一擊不疾不徐遠聞數里馬張

侍御有詩云競誇麻達好腰圍健足凌空捷似飛薩

鼓鏗鏘聲近遠輕塵一道走差歸麻達走避公文插

薩鼓宜以鐵為之狀如捲荷長三寸許展足鬪走脚

擊丁當遠聞瞬息

射魚

社番頗精於射又善用鏢鎗上鏃兩刃桿長四尺餘

十餘步取物如攜嘗集社眾操鏢挾矢循水畔窺遊

魚噉响浮沫或揚鬚曳尾輒射之應手而得無虛發

便生噉之醃漬則反取微臭者以為佳

種芋

內山生番不知稼穡惟于山間石罅剝土種芋苗熟

則刨地為坑架柴于下鋪以生芋上覆土為竅火燃

即掩其竅數日取出芋半焦熟以為常食行則挈以

為糧孫元衡有詩云自有蠻兒能漢語誰言冠冕不

相宜叱牛帶雨晚來急解得沙田種芋時

斫木

臺地初闢人民稀少材木不須遠取近生齒日繁不
得不深入內山生番爲梗屢遭剽殺必呼羣結隊同
往或饋納于土目通事方往採無患

抽藤

臺山產藤粗如繩長數十丈人跡不到深林蒼翳之
區滋蔓芄茸沿盤澗谷間生番徃徃匿其中剽刃殺
人故最難取緣資用廣而取利大番漢貪之雖冒險

亦無畏焉

獵禽

臺地未入版圖以前番惟以射獵爲生名曰出草至
今尚沿其俗十齡以上即令演弓矢鍊習既熟三四
十步外取的必中當春深草茂則邀集社衆各持器
械帶獵犬逐之呼噪四面圍獵得鹿則刺喉吮其血
或禽兔生啖之醃其臙腹令生蛆名曰肉笋以爲美
饌其皮則以易漢人鹽米烟布等物

服牛

臺郡內山深篠密菁中產野牛番會社衆以長竿繫繩爲圈合圍束其頸牛曳繩怒奔則縱其所往伺其力盡繩勢稍緩徐徐收繫于木餓之漸進草食俟馴習然後服而用之

完餉

番社賦餉本輕乾隆二年特恩再減從前三分之一每屆徵期通事傳齊各番令完一呼立應輸將恐

後或貧攜他物交通事折準代納不敢逋欠夏侍御

有詩云八社丁徭力漸紓閨中餉稅蚤捐除

向例鳳山八社

番婦每口徵米一石雍正四年蠲豁只今宵晝辛勤處謹護官家十萬

儲

公廨

番社前蓋茅亭一座進則館舍三間名曰公廨土目通事會議決斷之所日夜撥番夫二人守候凡輜車經過停驂信宿及一切公文往來撥遣飛遞不違晷

刻無曠風雨趨勸供役踴躍恐後余有詩云蜂腰鼓

腹步徐徐且喜今朝食有魚凡長吏因公遠出番為肩輿犒以酒食則歡欣

鼓舞意氣揚揚告猫女番女多以猫名適纔親御使臣車

採實

檳榔高數丈花細實如青果在葉下榦上攢簇星布

柳樹榦葉亦似之但其實大如瓜中有瓢味香白如

雪脆如梨其液如酒切片和檳榔啖之六七月熟可

採番人騰越而上扳援躡捷名曰猱採

會飲

農事既畢各番互相邀飲必令酒多不拘肴核男女

雜坐謹呼其最相親愛者亞肩並唇取酒從上瀉下

雙入于口傾流滿地以為快樂若漢人闌入便拉同

飲不醉不止黃侍御有詩云歷書不識歲時增月幾

迴圓稻一登隣社招邀同報賽竹杯席地俗相仍

番戲

番俗成婚後三日會諸親飲宴各婦女艷粧赴集以

手相挽面相對舉身擺蕩以足下軒輕應之循環不
斷爲兩匝圓井形引聲高唱互相答和搖頭閉目備
極媚態此晉女子連袂踏歌意也雖非子夜懊農等
曲亦有詞調自抒其天籟耳黃侍御有詩云男冠毛
羽女鬢鬢衣極鮮華酒極酣一度齊咻金一扣不知
歌曲但喃喃諸羅令周鍾瑄有詩五首云蠻姬兩兩
鬪新粧蹀躞花陰學舞娘珍重一天明月夜春來底
事爲人忙不掄檀板不吹笙一點鉦聲一隊行氣味

何如初中酒山花翠羽鬢邊橫聯翩把袖自歌呼別
樣風流絕世無番調可知輸白雪也應不似潑寒胡
野氣森森欲曙天維摩新病未成眠空餘無限羅伽
女亂把天花散舞筵一曲蠻歌酒一卮使君那惜醉
淋漓但令風物關王會我欲從今學畫師范侍御亦
有五絕句云連臂相看笑踏歌陳詞道是感 恩多
詞多感 皇恩語劇憐不似弓鞋影一曲春風奈若何妙相
天魔學舞成垂肩瓔珞太憨生分明即是西番曲齊

唱多羅作梵聲衣冠漸已學唐人

番謂漢人曰唐

婦女紅衫

一色新金鼓齊鳴雙舉手淺斟低倡又三巡不須憂
玉更敲金聲韻幽颺夜漏沈自是天民歌 帝力兒
家知識本無心島上方言語意深依然天籟有清音
須知 聲教通重譯傾盡尊親萬國心余亦有五絕
句云番歌歌罷共鳴金舞翠翻紅燭影沈道是 天
家恩至渥賡颺不盡野人心大唐禮教久蒸薰既着
長衫且着裙莫道窮荒少知識謳歌無語不尊 君

歌聲雖未繞梁沈亦自悠揚載好音不解喃喃度何
曲惟於含笑驗歡心競喜村醪進玉卮番娘沈醉踏
歌遲相將聯臂紅燈下想見天魔夜舞時清歌宛轉
燭花前舞袖翩躚共比有我正慚無宣化術見渠歡
怵亦欣然

渡溪

臺地南北大溪數十寬廣無梁經冬淺涸可徒涉夏
秋水泛洶湧湍激土目通事有事經涉乘竹筏令番

浮水繞筏扳援而行更有虎尾溪其沙陷人足人悞
踐之則溺必令番試探挿標以示行人叅將阮蔡文
詩云蓬山萬壑爭流滄溪石團團馬蹄繫大者如鼓
小如拳溪面誰填逋踈密水挾沙流石動移大石小
石盪摩澀海風橫刮入溪寒故縱溪流作鬱嶮水方
沒脛已難行水至攔腰命呼吸夏秋之間勢益狂瀾
漫五里無從測往來溺此不知誰征魂夜夜溪旁泣
山崩巖壑深復深此中定有蛟龍蟄

遊車

番無年歲不辨四時以刺桐花開爲一度每當花紅
草綠之時整潔牛車番女梳洗盛粧飾登車往隣社
遊觀麻達執鞭爲之驅途中親戚相遇擲果爲戲若
行人有目送之而稱其艷冶者則男女均悅以爲快

艫舳

一作莽甲
一作莽葛

彰化水沙連社背山環水水廣數里深不可測社出
苦茗性極寒漢人以貨到社交易番以獨木鑿其中

番社雜風圖考
為舟渡之名曰艫舳然非本社番不能使也郁永河
有詩云莽葛元來是小舳剗將獨木似浮瓢月明海
滋歌如沸知是番兒夜弄潮

鞦韆

番女有縲綿氏之戲即鞦韆也以縲為飛以綿氏為
天意以為飛天耳每風和景明招邀同伴推髻盤花
靚粧麗服以銀錢珊瑚貫肩背條脫纏腕累累相比
歡呼游戲臺人有雲靄碧梧飛彩鳳花移丹桂下姮

娥之句詠其事

浴川

彰化以北番婦日往溪潭盥頰沐浴女伴牽呼拍浮
蹠躐詭浪相颺雖番漢聚觀無所佈忌臺人有浪映
桃腮花片落波搖粉臂玉魚遊之句郁永河有詩云
覆額齊眉繞亂莎不分男女似頭陀晚來女伴臨溪
浴一隊鷓鴣漾綠波

淘金

番社牙屋圖考
三
鷄籠毛少翁等社深澗沙中產金其色高下不一社
番健壯者沒水淘取止一掬便起不能瞬留蓋其水
極寒也或云久停則雷迅發出水即向火始無恙

藤橋

諸羅有內遊八社其第五社曰藤橋高山對峙中夾
大溪深數千仞番剖大藤爲經繫于兩麓大木上以
小藤爲緯橫織如梁翼以扶闌行則搖曳如欲墜然
過者股慄目眩不敢俯睇番以頭頂物往來如飛

雞距

內山有社名曰啣咽其番剪髮突睛大耳狀甚惡足
指如雞爪上樹如猿獼善射好殺番境補遺云雞距
番足趾植朽食息皆在樹間非種植不下平地常深
夜獨出至海濱取水遇土番徃徃竊其首去土番亦
追殺不遺餘力蓋其足趾植朽不利平地多爲土番
追及既登樹則穿林度棘不可復制矣其巢與雞籠
山相近無路可通土人扳藤上下與之交易一月一

番社牙厘圖考
次雖生番亦懾焉惟懼砲火聞聲即跳遁

讓路

臺番涵濡德化亦有禮讓之風卑幼遇尊長却步道傍背面而立俟其過始隨行若駕車則遠引以避如遇同輩亦停車通問相讓而行不可以蠻俗鄙之也

巡社

社番南弱于北南路內山邦尉墩籠等社兇番常出殺掠通事憂之常求北社每年二次差目番二人名

曰出海帶器械番衆至南社諭令不得肆惡違則剿之蓋南社被北社虔劉苦毒故聞之奉令惟謹也

跋

臺疆古東海島也自我

朝收入版圖畏威懷德咸顛首跂踵蒸蒸向化迄
今涵濡六十餘載馴獷鷲為善良易狃以秩
序熙熙穰穰竹舞康衢蓋丕冒海隅日出罔不
率被矣乾隆八年

天子命黃門六公來按視茲土公慈明綜練鎮謐不
擾舉凡整綱陳紀迪教制刑毋矯揉而紛毋因

仍而弛務協于砥平鵠正惟和惟一以與億萬
姓安養嬉遊於滉瀆海天之下余忝任觀察周
咨就正得規隨而遵守之以無隕厥職間又出
其退食之餘所著采風圖考二卷示余令跋其
後竊思周公作王會紀渠叟鼯犬康人桴苡之
屬唐貞觀間外國獻菩提木鉢羅花拔蘭鹿金
卵鷄活縛蛇諸物有異於常者皆詔所司詳錄
之此烏譯陳德狼舞獻功尚足徵賓廷之盛矧

夫統區外以爲區內隸外番以爲內氓種種物
類之殊民俗之岐安可無以誌之俾傳播於無
窮夫陳詩納賈皇華之選也採風布政星軺之
任也齊其政教而不易其俗之所宜牖民孔易
爲之作新而漸摩之使底于德一而風同端有
賴於此焉豈同炫竒志怪徒誇大宛之蒟醬邛
竹西國之靈膠吉光已耶則覽是圖者不可不
知公微意之所在也乾隆丙寅臺灣道茂苑莊

年謹跋



